



TARIMTAŞ

TARIM ARAÇLARI SANAYİ VE TİCARET A.Ş.

SÜTZER

SÜT SAĞIM MAKİNASI KULLANMA-BAKIM KILAVUZU



CE

DEĞERLİ MÜŞTERİMİZ,

⚠ Bu kılavuz; makinenizi verimli kullanmanızı sağlayacak bir bilgi derlemesidir.
Makineyi kullanmadan önce, dikkatlice okuyunuz ve saklayınız.

Ürünlerimiz çevreye ve doğaya zarar vermeden kullanıcıya kolaylık sağlayacak şekilde üretilmiştir.

Anlatılanlar dışında problemlerle karşılaştığınız takdirde:

- Adresinizi, telefon ve faks numaranızı, makine tip ve seri no sunu,
- Arızanın tarifini,

Makineyi aldığınız satıcıya veya bizlere bildirin. Bu bilgiler bizlerin arızayı tespit etmemize yardımcı olacaktır.

Müşterilerimizin isteğini bir mecburiyet olarak kabul etmekteyiz. Bu nedenle standart dışı özel isteklerinize de imkân nispetinde cevap vermeye çalışacağımızı lütfen dikkate alınız.

Makinenizi hayırlı günlerde kullanınız.

İMALATÇI:

TARIMTAŞ

TARIM ARAÇLARI SANAYİ VE TİCARET A.Ş.

Kılavuz Çayırı Doğu Sk. No: 17–19 Küçükyağlı-İSTANBUL

Tel: 0 216 366 16 76

Tel: 0 216 366 87 64

Faks: 0 216 417 15 32

e-mail: satış@tarimtas.com

www.tarimtas.com

Müşterilerin önerilerine uyararak veya iyileştirme hedefimiz doğrultusunda lüzum gördüğümüz takdirde ürünümüzün üretim tarzı, malzemesi, ölçüleri vb. teknik hususlarda **değişiklik yapma hakkımız mahfuzdur.**

⚠ Marka tescilli SÜTZER ürünleri için hazırlanmış olan **bu kılavuz, hiçbir surette kopya edilemez, çoğaltılamaz, başka amaçla kullanılamaz.**

İçindekiler

| | |
|--|----|
| 1. TEKNİK BİLGİLER..... | 4 |
| 2. TAŞIMA VE MUHAFAZA ETME..... | 5 |
| 3. MAKİNENİN GENEL TANITIMI..... | 5 |
| 4. MAKİNELİ SAĞIMIN FAYDALARI | 6 |
| 5. SAĞLIK VE EMNİYET KURALLARI..... | 6 |
| 6. ELEKTRİK TESİSATI..... | 7 |
| 7. SAĞIMA HAZIRLIK VE SAĞIM İŞLEMLERİ..... | 8 |
| 8. SAĞIM SONRASI MAKİNENİN TEMİZLENMESİ | 10 |
| 9. PERİYODİK BAKIMLAR | 11 |
| 1 - Meme lastiklerinin değiştirilmesi: | 11 |
| 2 - Yağ kontrolü | 12 |
| 3 – Pulsatör bakımı..... | 12 |
| 4 – Vakum deposunun temizlenmesi (3 ayda bir) | 13 |
| 5 – Fanus temizlenmesi (ayda bir) (Bkz. sa. 19)..... | 13 |
| 6 – Vakummatığın temizlenmesi (ayda bir)..... | 14 |
| 10. VAKUM AYARLANMASI | 14 |
| 11. SÜT TRANSFER KONTROL ÜNİTESİ..... | 15 |
| Bağlantı şeması | 15 |
| Süt transfer pompası zaman ayarı | 15 |
| 12. MUHTEMEL ARIZALAR VE ONARIMI | 16 |
| 13. YEDEK PARÇA TANITIMI | 17 |
| 153-72-1030 - YAĞLAMA KABI | 17 |
| 153-71-1058 - SAĞIM BAŞLIĞI..... | 18 |
| 153-71-1061-A – KEÇİ SAĞIM BAŞLIĞI | 19 |
| 153-71-1061-B – KOYUN SAĞIM BAŞLIĞI | 19 |
| 153-72-1029-A - VAKUMMATİK | 20 |
| 153-72-1008 - VAKUM POMPASI (YAĞLI TİP 150)..... | 21 |
| 153-90-1031 - SÜT ÖLÇER CİHAZI..... | 22 |
| 14. GARANTİ ŞARTLARI | 23 |
| 15. (CE) DEKLERASYONU | 24 |

1. TEKNİK BİLGİLER



MOBİL SAĞIM TESİSİ

| | |
|--|---|
| VAKUM POMPASI TİPİ | FİBER PALETLİ YAĞLI |
| V.POMPA KAPASİTESİ | 750 lt/dk. (50 kPa'da). |
| MOTOR GÜCÜ, DEVRİ | 2,2 kw (Monofaze) Elektrikli, isteğe bağlı trifaze olabilir. — 1400 devir/dk. |
| GERİLİM-FREKANS | 220 Volt (AC) - 50 Hz. Ops.380 V (AC) 50 Hz |
| SÜT TRANSFER TANKI | 30 lt Paslanmaz Çelik |
| SÜT TRANSFER POMPASI | 10 ton/saat Monofaze |
| SÜT FİLTRESİ | 60 cm paslanmaz Ø 40 |
| SÜT TAŞMA FANUSU | 5 LT |
| ÇALIŞMA BASINCI | 0,42 bar. (42 kPa). |
| YAĞ CİNSİ (Yağlı tiplerde) | Shell Tellus 37 veya muadili. |
| AĞIRLIK | 300 Kg |
| ÖLÇÜLER (en x boy x yükseklik) | 110x220x155 cm |
| SAĞIM KAPASİTESİ | Aynı anda 6 inek |

2. TAŞIMA VE MUHAFAZA ETME

TAŞIMA

Nakliye esnasında makinenizin zarar görmemesi için hareketsiz kalacak şekilde bağlanması gerekmektedir.

VARIŞTAKİ KONTROLLER

Makinenin yerine tesliminde, aşağıdaki hususlar kontrol edilmelidir.

— TESLİM EDİLEN MAKİNEİN SİPARİŞE UYGUNLUĞU,

— Nakliye esnasında hasar olup olmadığı,

NAKLİYE ESNASINDA HASARIN BİLDİRİMİ

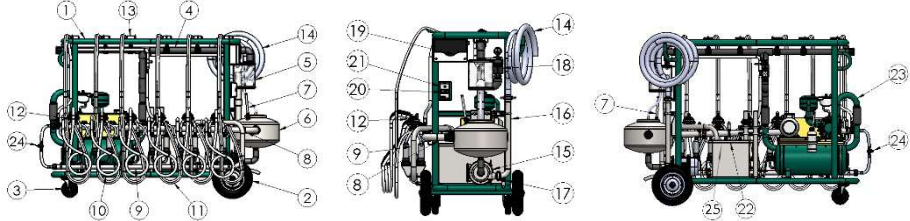
Eğer kayıp veya hasarlı bir parça varsa, sözlü olarak nakliyeciyeye bilgi verilmelidir. Yazılı olarak hasarlı kısımlara ilişkin bir rapor 7 gün içinde, nakliye firmasına satıcı bayiye veya **Tarımtaş A.Ş.** 'ne ulaştırılmalıdır.

MUHAFAZA ETME

Makine uzun süre kullanılmıyacaksa “sağım sonrası makineyi temizleme” işlemlerini yapıp, üstünü örtüp, kapalı yerde muhafaza edin.

3. MAKİNEİN GENEL TANITIMI

Ana hatlarıyla makine, aşağıda belirtilen kısımlardan, meydana gelmiştir.



| NO. | PARÇA NO | PARÇA ADI | ÖZELLİK ve FONKSİYON |
|-----|-----------------|------------------------------------|---|
| 1 | 153-70-1017 | MOBİL SAĞIM ŞASESİ | Ana taşıyıcı |
| 2 | 153-73-1005 | TEKERLEK Ø 350 | |
| 3 | 153-73-1004 | FLANSLI TEKER | Makinenin ahır içindeki manevrasını kolaylaştırır. |
| 4 | 153-90-1205 | ANA VAKUM HATTI - PVC 50 LİK | Pompanın vakumunu sisteme dağıtır. |
| 5 | 153-90-1012-01 | FANUS 5 LT Ø50 | Pompaya süt taşmasını önler. |
| 6 | 153-90-1011-03 | SÜT REZERVA TANKI 30 LT | Sistem ara süt tankıdır. Paslanmazdır. |
| 7 | 153-90-1020 | ŞAMANDIRA | Gerektiğinde süt transfer pompasını devreye sokar. |
| 8 | 153-90-1204 | SÜT HATTI | Sağılan sütün sağlıklı bir şekilde transfer içindir. |
| 9 | 153-90-1203 | YIKAMA HATTI | Başlıkların kolayca yıkanması içindir. |
| 10 | 153-71-1042 | SÜT HORTUMU | Gıdaya uygun pvc malzemeden şeffaf |
| 11 | 153-77-1004-03 | İKİZ HAVA HORTUMU | Pulsatörden memeliklere vakumu ulaştırır. |
| 12 | 153-71-1013 | SAĞIM BAŞLIĞI KOMPLE | |
| 13 | 153-74-1002 | PULSATÖR | Sağım esnasındaki masaj hareketini sağlar. |
| 15 | 153-90-1010-02 | SÜT TRANSFER POMPASI | Sütü makineden soğutma tankına gönderir. |
| 16 | 153-90-1090-B | SÜT FİLTRESİ | Sütün içinde olabilecek pisliklerin soğutma tankına geçmesine engel olur. |
| 17 | 153-90-1092 | KÜRESEL VANA 3/8" | Gerektiğinde sistemden süt alabilmek ve sağım sonrası kalan sütü veya suyu tahliye etmek içindir. |
| 18 | 153-72-1029-A | VAKUMMATİK | Sistemin vakum seviyesini dengeler. |
| 19 | 153-90-1016 | KUMANDA PANOSU | Makinenin çalışmasını sağlayan elektrikselsel üniteler ve sensörler |
| 20 | 153-80-1022-02 | MOTOR KORUMA ŞALTERİ 6,3A | Makineyi açıp kapamaya yarar ve tehlikeli durumlarda sigorta görevi görür. |
| 22 | 153-90-1032-050 | 50 LT PASLANMAZ SU DEPOSU | Makineyi yıkamak için gereken su-alkali ve su-asit karışımları bu tanka konur. |
| 23 | 153000011-1403 | YPM 150 POMPA GRUBU 6LI MOBİL TİPİ | Makinenin sağım için gereken vakumunu sağlar. |
| 24 | 153-71-1068 | PLASTİK VANA | |
| 25 | | TANK İÇİ VANA | Yıkama moduna geçerken açılmalıdır. |

4. MAKİNELİ SAĞIMIN FAYDALARI

Süt inekçiliğinde sağım en önemli işlemdir. Süt memeden sağlıklı olarak alınmalıdır. 2–3 süt ineği olan bir aile işletmesinde bile süt sağım makinesi gereklidir.

a) Sağım süresini kısaltır; verimi yükseltir.

Şöyle ki; İnekler sağım yaklaşınca, vücutlarında bulunan OXYTOCIN hormonunu salgılar ve kanlarında bu hormonun miktarı yükselince sütlerini bırakırlar. Bu hormon seviyesi yüksek iken sağım başlanıp, bitirilmelidir.

Bu süre hayvanların cinsine, beslenmesine ve ortama göre 4–7 dakikadır. Verimli kültür ırklarının bu süre içinde sağılabilmeleri için, makineli sağım şarttır.

Elle sağımda, sağım işlemi bu süre içinde bitemeyeceğinden, memeden az süt alınır. Makineli sağım, sağım süresini yaklaşık %50 kısaltır.

b) Meme sağlığını korur.

Uygun bir sağım makinesi ve uygun bir sağımla meme hastalıkları azaltılır ve devamlı kontrol altında bulundurulur.

c) Temiz süt sağlar.

Makineli sağım sütü daha temizdir. Sağılan süt el değmeden soğutma tankına gittiği için bozulması önlenir ve büyük tasarruf sağlanır.

d) İşçilikten tasarruf sağlar.

Makine ile sağım, size zaman, sağlık ve para kazandırır.

5. SAĞLIK VE EMNİYET KURALLARI

- Elektrik tesisat bölümündeki şartlara mutlaka uyun. (Bölüm 6)
- Sağım bitince sağım başlıklarını meme üzerinde uzun süre bırakmayın. (Bölüm 7)
- Meme ve makine temizlik talimatlarına uyun. (Bölüm 8)
- Memelik lastiklerinin yırtulmasını beklemeden en geç senede bir yenileyin ve eskilerini tekrar kullanmayın. Vakum tankı, fanus, süt toplama tankı, şamandıra temizliği gibi periyodik temizlik talimatlarına ve zamanlarına uyun. (Bölüm 9)
- Çatlak veya kırık, süt toplayıcı, süt akış plastiği gibi plastik parçaları değiştirin. **(Kesinlikle bant vb. yapıştırıcılarla tamir ederek kullanmayın.)**
- Elektrik motorlarını kesinlikle suyla yıkamayın, ıslatmayın.
- Hastalıklı memeden sağım yapmayın.
- Pulsatörü asla yağlamayın ve ıslatmayın. (Bölüm 9/3)



Ürün yetişkinlerin kullanımına göre tasarlanmıştır. Çocukların kullanmasına izin vermeyin.

6. ELEKTRİK TESİSATI

- **Elektrik kabloları tamir edilmiş olmamalı.**
- ⚠ ➤ **Elektik kabloları monofaze için 3x2,5, trifaze için 4x2,5 kalınlıkta olmalı.**
- **Kesinlikle tek parça olmalı, ek yapılmamalı.**
- **Ahır tesisatı ve makine ile olan bağlantısı, muhakkak ehliyetli bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır.**
- **Kullanılan priz topraklı olmalı ve makine toprak hattına bağlanmalı.**
- **Ahır içinde kullanılan uzatma sistemi 10m den daha uzun olmamalı. Bu voltajın düşmesine ve motorun yanmasına sebep olabilir.**



Sağım makineniz devamlı rutubetli bir ortamda çalışacağı için makineye elektrik götüren kablo, yerde olmamalıdır.

- Seyyar makine ile sağımlarda makinenin gezdirileceği sağım hattı üzerine 4–5 mm. kalınlığında çelik tel gerilir. (Bkz. üst resim.)
- Bu telin üzerine 6–8 cm. çapındaki halkalar geçirilir.
- Makinelere elektrik götüren kablo bu halkaların içinden geçirilmek sureti ile zemine temas etmeden sağım makinesi ile birlikte kablo hareketi kolay sağlanmış olur.

7. SAĞIMA HAZIRLIK VE SAĞIM İŞLEMLERİ

Makinenin Sağıma hazırlanması:

➤ Makineyi sağlayacak ineklerin arkasına getirin.

⚠ **Makineyi veya sağım gurubunu hayvana fazla yaklaştırmayın.**

➤ Makinenizi prize takıp açma düğmesine basarak çalıştırın.

➤ Sağım başlıklarının vakum kelebeklerini dışarı çekerek vakumu kapatın. (Bkz.sa. 18)

➤ Vakumu ayarlanmış makinede vakum 42 kPa'ya kadar yükselecektir (Kırmızı işaret).

➤ Makinenizde süt ölçer varsa öndeki silikon vana yatay pozisyonda olmalıdır. ([Bkz.Süt Ölçer](#))

Vakum bu değerin altında veya üstünde ise “vakum regülatörü” ile vakumu 42 kPa'ya ayarlayın. ([Bölüm 10](#)). Artık sağım için her şey hazırdir.

Memenin sağıma hazırlanması:

⚠ **Sağıma, kesinlikle hayvanlara yan taraflarından yanaşarak başlayın.**

➤ Meme koruyucu **Temzer 1** etiketindeki tarif ve orana göre ılık suya katılarak yıkama suyu hazırlanır ([Bölüm 8](#)). Bu su ile memeler yıkanıp masaj yapılır, kurulanır.

➤ Masaj sırasında memeden gelen ilk süt ayrı bir kaba alınır, görünümü kontrol edilir.

Memenin sağıma tam hazırlanması yaklaşık 1 dakika sürer. Sağıma hazır olduğu, meme dokusunun şişmesi ile belli olur. Bu durumda hemen sağıma başlanmalıdır.

Sağım başlığının memelere takılması (Yerleştirilmesi): (Bkz.sa. 11)

➤ Elinizin dışı yere bakacak şekilde sağım başlığını tutun. Bu pozisyonda 4 memelik de aşağı sarkıyor olmalıdır (**Resim 1**).

➤ Vakum kelebeğini içeri doğru itip vakum yolunu açın ve memelikleri sırasıyla yukarı kaldırarak memelere takınız. Bu sırada memeliklerdeki vakumun kaçmaması için hortumları bükerek kaldırınız. (**Resim 2**). Aksi takdirde memelikler memeye tutunamaz. Meme lastiklerini uzak memelerden başlayarak takmak kolaylıktır.

➤ Süt alınmaması gereken hasta veya körelmiş meme varsa o memelik ucuna plastik kör tapa takılır memelik iptal edilir. (**Resim 3**).

Sağım süresinin bitimi:

İyi bir süt akışı olduğu takdirde memeye dokunulmamalıdır. Süt akışı, akış plastiği veya başlık camı ile gözlenir. En hızlı süt akışı genellikle masajdan sonra 2-3. dakikalarda olur.

İneğin cinsine bağlı olarak sağım ortalama (4) ile (7) dakika sürer.

➤ Süt akışı iyice zayıfladığında bir elle sağım başlığını aşağı hafif çekerken diğer elle memeye aşağı doğru masaj yaparak son sütün akışı hızlandırılır. (**Resim 4**).

Sağım başlığının sağım sonrası memelerden alınması ve meme kontrolü:

Sağım bittikten sonra sağım başlığının memelerden alınması kısa sürede olmalıdır.

Başlıkları çok uzun süre memelerde bırakmayın.

➤ Başlığın alınması için, bir elle süt toplayıcıdaki vakum kelebeğini dışarı çekince vakum kesilecek, başlıklar aşağı düşecektir. Bu esnada başlıkların yere değmemesine dikkat edin. (**Resim 5**).

Sağım başlığı çıkarıldıktan sonra memenin tam olarak sağılmış olduğu kontrol edilmelidir ve gerekirse elle sağım yapılmalıdır. Bu meme sağlığı açısından önemlidir. Doğru şekilde bir sağım yapıldığında, elle sağıma gerek kalmaz. İnekler makineye alıştırmalıdır.

➤ Makine ile birlikte verilen püskürtme kabına başka bir sıvı ilave etmeden Temzer 1 meme koruyucu doldurulur ve ineğin her meme ucuna püskürtülür. Bu işlem sağımdan sonra açık kalan meme uçlarını ve meme kesesini bir sonraki sağıma kadar mikroplardan korur.

➤ İlk uygulamayı tekrarlayarak diğer hayvanların da sağımı yapılır.

Ölçüm cihazı ile donatılmış makinelerde, ölçüm cihazından süt seviyesini kontrol edin ve sağım sonunda ölçüm cihazındaki düğmeye basın ve cihazın içindeki sütü tanka bırakın



(Resim 1)



(Resim 2)



(Resim 3)



(Resim 4)



8. SAĞIM SONRASI MAKİNEİNİN TEMİZLENMESİ

⚠ Ekipmanın iç temizliğinde kullanılan kimyasallar talimatına göre ve her sağımdan sonra kullanılmalıdır.

Makine ve parçalarının dış temizliğinde; yanıcı, patlayıcı maddeler veya çizici maddeler kullanmayınız, sıcak su, sabun ve yumuşak sünger kullanınız.

Sağım bitince süt ile temas eden iç kısımların derhal temizlenmesi lazımdır. Aksi halde süt hatlarında ve hortumlarda kalan süt kaymaklanır, makinenin randımanı düşer, daha sonra sağılacak süt bozulur, memelerin hastalanmasına sebep olur.

Her sağım sonrası şu sırayı takip ederek temizleme işlemini yapın.

- Paslanmaz yıkama tankına ılık su koyun. İçine sağım zamanına göre (**sabah veya akşam**) tarifinde belirtilen miktarda Temzer 2 veya Temzer 3 (sıvı ilaç) katın
- Başlıkları varsa yıkama ünitelerine, yoksa yıkama tankına yerleştirin.
- Metal takviyeli süt transfer hortumu ucundaki kıvrımlı metal boruyu(2) yıkama tankı içine takılı olan düz borunun(1) içine yerleştirin.
- Yıkama hattının önünde bulunan 24 numaralı vanayı açın. Yıkama tankı içindeki vanayı açın. Yıkama tamamen bitince tekrar bu vanaları kapatın.
- Süt ölçer cihazında öndeki vanaları yukarı konuma getirin. ([Bkz. Süt Ölçer](#))
- Makinayı çalıştırın.
- 3 dk ılık soğuk su çevrimi bitince kıvrımlı metal boruyu tankın hemen dışında duran boruya(3) geçirip kontrol panosu yanında bulunan düğmeye basarak suyun tahliyesini sağlayın.
- Ardından kıvrımlı boruyu tekrar tank içine alıp 50°C sıcak su ve uygun kimyasal ile çevrimi tekrar edin.
- Sıcak su çevrimi 12 dk devam ettirilip bu çevrim bitince yukarıda anlatıldığı şekilde su tahliye edilir. 3'er dk soğuk su ile iki çevrim daha durulama için benzer şekilde yapılmalıdır.

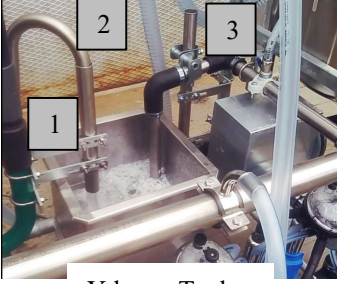
Haftada bir süt toplayıcının kapağını açarak (lastik contasını düşürmeden), süt toplayıcının içini, özel memelik fırçası ile memelik lastiklerinin içlerini ve yine özel fırçaları ile kısa ve uzun süt hortumlarının içini fırçalayın, süt artığı kalsın.

⚠ COK ÖNEMLİ:

Temzer 2 ve Temzer 3 ayrı ayrı kullanılmalı, kesinlikle birbirine karıştırılmamalıdır. Aksi takdirde öldürücü - zehirli karışım oluşur.



İlaçlı su hazırlama



Yıkama Tankı

Makine ve meme temizlik ilaçları



Yıkama
Başlıkları



Yıkama Tankı İç Vanası



Yıkama Hattı Vanası

9. PERİYODİK BAKIMLAR

Memelik lastikleri zamanla özelliğini yitirir ve sertleşir, gözle görülemeyen ince çatlaklar oluşur. Bu da sağlacak sütün bozulmasına, pompaya ve pulsatörlere süt kaçmasına, makinadan yeterli vakum alınamamasına sebep olur, memeye zarar verir.

Memelik lastikleri en geç senede bir yenilenmelidir.

1 - Memelik lastiklerinin değiştirilmesi:

Sökme işlemi:

Kesici olmayan bir aletle memelik tarafındaki hortum ucundan iterek süt ve hava hortumlarını sökün. Süt akış plastiğini sert bir yere dayayıp memelik muhafazayı kuvvetlice bastırarak plastiği çıkarın.

Takma işlemi:

- Kısa hortuma (süt hortumuna), süt akış plastiğini takın.
- Paslanmaz muhafazaya memelik lastiğini takın.
- Süt akış plastiği taktığınız süt hortumunu, ıslatarak, paslanmaz muhafazaya taktığınız memeliğin içine itin, süt hortumu paslanmaz muhafazanın uç deliğinden çıktıktan sonra elle kuvvetlice çekin.
- Memelik montaj çubuğunu süt akış plastiğinin ağzına oturtun.

- e) Çubuğu içeri bastırın, süt akış plastiği, memeliğin ucunu da birlikte dışarı çıkarıp yuvasına oturana kadar bastırmaya devam edin. Bu işlemden sonra montaj çubuğunu çıkarın. Böylece montaj tamamlanmıştır. (Bkz. alt resimler)



a



b



d



c



e

2 - Yağ kontrolü

- Her 50 çalışma saatinden sonra yağ seviyesini kontrol edin.
- Her 500 çalışma saatinden sonra yağ deposunu temizleyin.
- Yağ eksildikçe Sützer vakum pompası yağı koyun. (Bkz.sa. 5) (Teknik bilgiler tablosu)

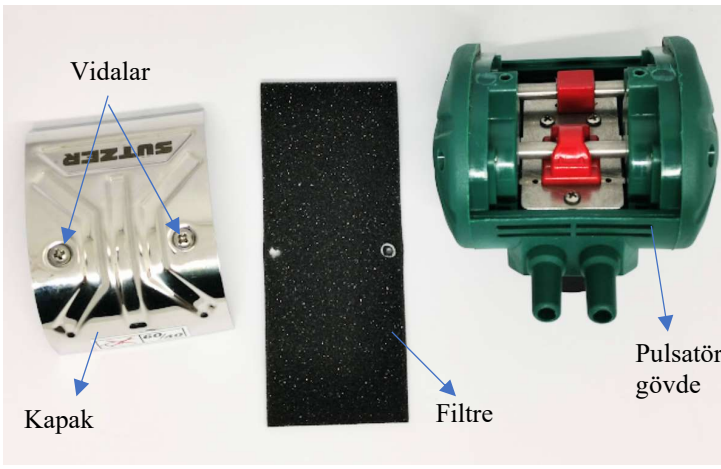
3 – Pulsatör bakımı

Aşağıdaki işlemi ayda bir muhakkak yapın. (Bkz. Alt resimler)

- Üst kapak vidaları sökülerek, filtreyi çıkartın.
- Filtre sağlam ama tozlanmışsa hava tutabilirsiniz. Yıpranmışsa yenisi ile değiştirin.
- Pulsatör ün içini küçük bir fırça ile temizleyin. İmkanınız varsa hava tutabilirsiniz.
- Değiştirmiş iseniz yeni filtreyi yerleştirin.
- Üst kapağı kapatıp vidaları sıkın.



Pulsatörleri asla yağlamayınız ve ıslatmayınız, başka bir yerini sökmeyiniz.



Pulsatör kapağı sökme işlemi

4 – Vakum deposunun temizlenmesi (3 ayda bir)

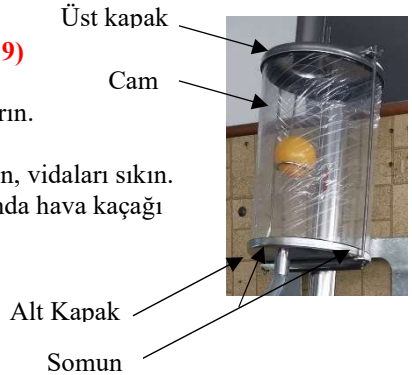
- Vakum deposu alt tapasını hafifçe çekerek süt veya suyu boşaltın,
- Lastik yan kapakları sökerek depo içini temizleyin.
- Kapakları ve tapayı temizlik bitince tekrar yerine aynı şekilde takın.
- Eskiymiş yıpranmış parça varsa yenisi ile değiştirin.



5 – Fanus temizlenmesi (ayda bir) (Bkz. sa. 19)

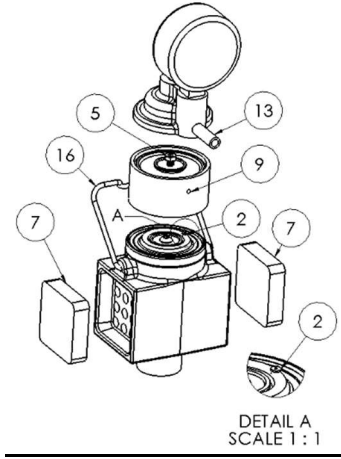
Vidalarını sökerek alt, üst kapakları ve camı ayırın.
Parçaları sıcak su ile temizleyin.

Contaları düzgünce yerleştirerek tekrar birleştirin, vidaları sıkın.
Contalardan veya başka sebepten parçalar arasında hava kaçağı
Olmadığına emin olun.



6 – Vakummatğin temizlenmesi (ayda bir)

- Ayda bir, toz filtreleri yerinden söküp temizleyiniz (7).
- Kapak yayını çevirerek açın (16) ve üst kapağı çıkartın (13).
- Düz diyafram ortasında bulunan vidanın deliğini (5) diyafram yatağı plastic parçasının yanında bulunan deliği (9), dalgalı membran üzerinde bulunan deliği (2) ve üst kapak üzerinde bulunan nuzul deliğini (13) temizleyin.

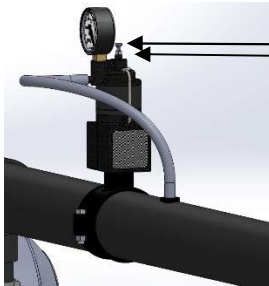


10. VAKUM AYARLANMASI

Makine çalışırken vakum ibresi 42 kPa'dan farklı bir yerde duruyorsa, vakum ayarı yeniden yapılması gerekir.

Makinayı çalıştırın ve ayar vidası üzerinde bulunan koruma plastic kapağını yukarıya doğru çekerek çıkartın.

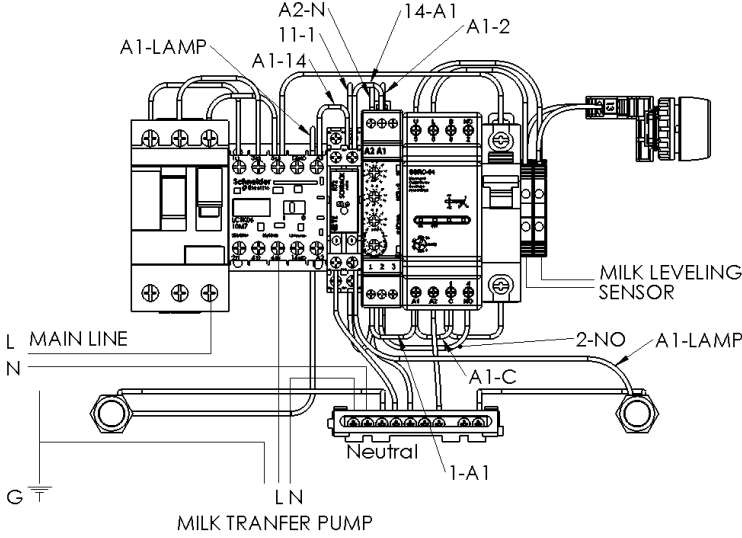
- Şekilde görüldüğü şekilde somunu gevşetin
- Ayarlama vidasını sağa veya sola çevirerek sıkı veya gevşek suretiyle vakum göstergesi 45kPa değerini gösterecek şekilde vakum seviyesini ayarlayın.
- Civatayı yerinde tutarak somunu sıkarak vakum seviyesini tekrar bozulmaması için sabitleyin.
- Koruma plastikini tekrar yerine takın.



CIVATA
SOMUN

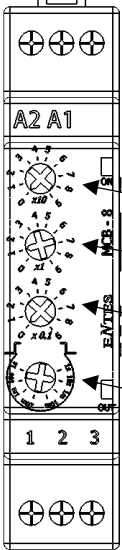
11. SÜT TRANSFER KONTROL ÜNİTESİ

Bağlantı şeması



Süt transfer pompası zaman ayarı

Süt transfer pompasının çalışma süresi yeterli gelmiyor, tankta süt kalıyor veya taşma yapıyorsa pompanın çalışma süresinin ayarlanması gerekiyor demektir. Resimde görülen zaman rölesini aşağıdaki şekilde ayarlayabilirsiniz.



En alta bulunan ayar düğmesi sn cinsinden çalışma süresini gösterirken, bu süre üstte bulunan katlama faktörlerinin gösterdiği rakamlar ile çarpılmalıdır.

x10 KATLAMA FAKTÖRÜ

x1 KATLAMA FAKTÖRÜ

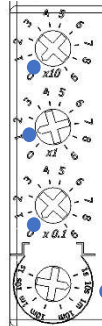
x0.1 KATLAMA FAKTÖRÜ

Saniye cinsinden ayar kademesi

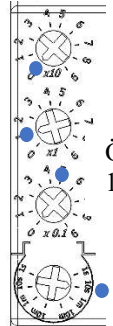
Örneğin;

10 sn için en alta 10 sn; x1 faktöre 1 ve diğerleri 0 olarak ayarlanır.

15 sn için en alta 10 sn; x0,1 faktöre 5, x1 faktöre 1 ayarlanabilir.



Örnek
10 sn



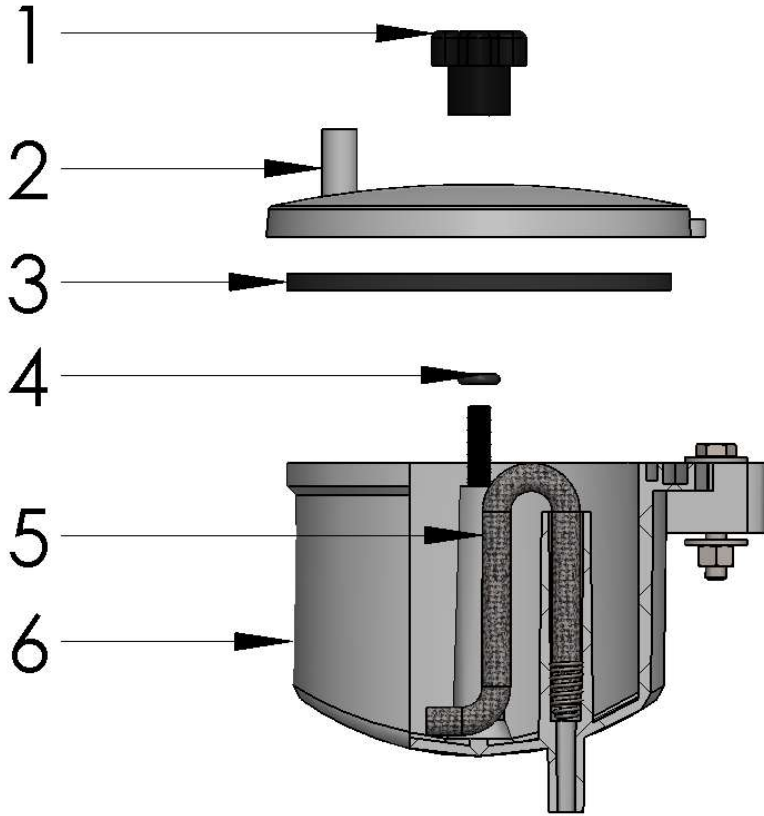
Örnek
15 sn

12. MUHTEMEL ARIZALAR VE ONARIMI

- 1) **Şalter açılmasına rağmen motor çalışmıyorsa,**
Şebekede elektrik var ve motor çalışmıyorsa, yetkili bir elektrikçi çağırın.
- 2) **Motor çalışıyor veya çalışmaya zorlanıyor, pompa çalışmıyorsa,**
 - Pompa da paslanma, palet kırılması vb. nedenlerle sıkışma olabilir. Servis isteyin.
 - (Kayışlı) pompada kayış gevşek, dönmüş, atmış veya kopmuş olabilir. Kayış muhafazayı sökün, motorun ayak civatalarını gevşeterek muhafaza üzerindeki şemaya göre kayışı gerdirin ve civataları sıkın.
- 3) **Makine anormal sesli çalışıyorsa,**
 - Yağlı pompalarda yağ bitmiş olabilir. Yeni yağ koyun. (Shell tellus 37 veya muadili)
 - Pompa paleti kırılmış veya aşınmış olabilir. Servis çağırın.
- 4) **Pompa çalışıyor fakat vakum yükselmiyorsa,**
 - Ara süt toplama tank kapağı açık, kapak contası tam oturmamış olabilir. Kapağı ve contayı iyice yerleştirip kapatın.
 - Yırtık memelik, hortum, çatlak veya kırık süt toplayıcı olabilir. Varsa yenisi ile değiştirin.
 - Yerinden çıkmış hortum olabilir. Kontrol edip varsa yerine takın.
 - Vakum tankı altında bulunan ventil düşmüş veya sıkışmış olabilir.
 - Fanus vidaları gevşek ve hava kaçırıyor olabilir. Kontrol edin gerekiyorsa sıkıştırın.
 - Vakum tankı kapakları temizlik sonrası tam oturmamış olabilir.
 - Süt ölçer cihazındaki kauçuk parçaları ve contalar kontrol edin. Aşınmış, yıpranmış olabilir. Gerekiyorsa yenisi ile değiştirin.
 - Yukarıdakilerin hiçbiri değilse servis çağırın.
- 5) **Makine geç sağım yapıyorsa,**
 - Süt toplayıcı vakum kelebeğinin alt yüzündeki hava kanalı tıkalı olabilir. İğne ucuyla temizleyin.
 - Süt toplayıcı ara contası temizlik esnasında düşmüş olabilir. (Bkz.sa. 18)
 - Süt hortumlarında veya memeliklerde yırtık veya delik olabilir. Kontrol edin. Varsa yenisi ile değiştirin.
 - Vakummetre 42 kPa 'dan düşük gösteriyorsa, vakumu yeniden ayarlayın. (Bkz.sa. 15)
 - Pülsatör düzensiz çalışıyorsa, veya çalışmıyorsa, bakım için yetkili servisine veya fabrikamıza ulaştırın.
 - Pülsatör dakikada 60 atım yapmalıdır. Değilse arka alt kısmında bulunan vidayı çok az sağa veya sola çevirerek (sıkıp gevşeterek) ayarlayabilirsiniz. Atımlar vidayı sıkınca hızlanacak, gevşetme ile yavaşlayacaktır.
- 6) **Taşma kabına süt veya su doluyorsa, (Geç sağıma sebep olur)**
Hortum veya memelik lastikleri yırtık, delik olabilir. Yenisi ile değiştirin (Bkz.sa. 13)
- 7) **Vakum normal olduğu halde sağım yapmıyorsa,**
 - Pülsatör arıza yapmış olabilir. Servis isteyin.
 - Vakumu sağım başlıklarına ulaştıran hortumlarda veya borularda tıkanma olabilir.

13. YEDEK PARÇA TANITIMI

153-72-1030 - YAĞLAMA KABI

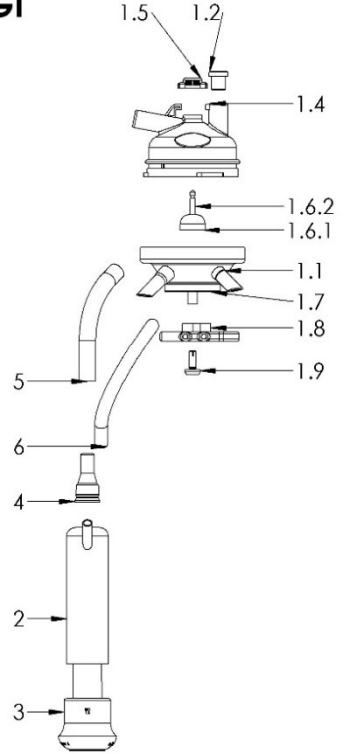


| <u>S. No.</u> | <u>KOD No.</u> | <u>PARÇA ADI</u> |
|---------------|----------------|---------------------------|
| 1 | 153-72-1047 | Montaj Somunu |
| 2 | 153-72-1081 | Yağdanlık Kapağı |
| 3 | 153-72-1039 | O-Ring (Ø 103,8x2,95) |
| 4 | 153-72-1030-03 | O-Ring (Ø 6,5x2,8) |
| 5 | 153-72-1031-B | Yağ Fitolu (YPM 150 için) |
| 6 | 153-72-1080-B | Yağ Kabı |



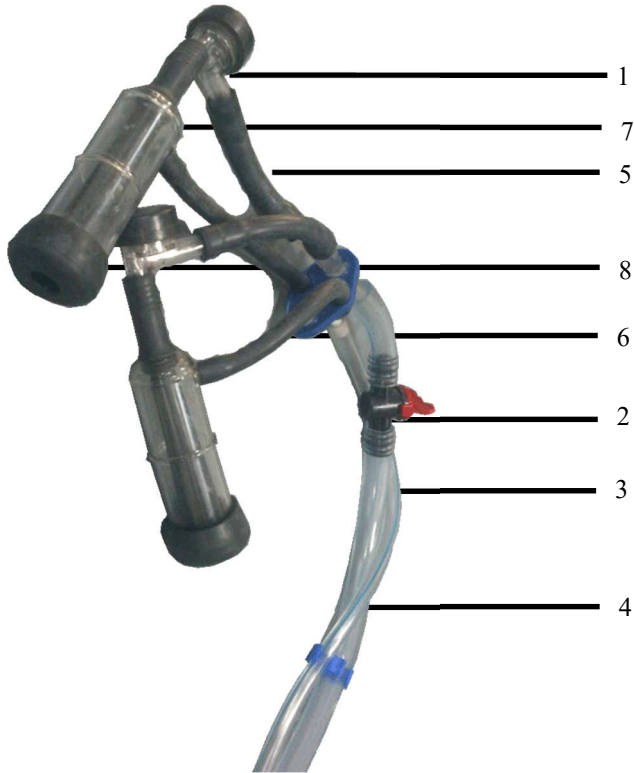
SAĞIM BAŞLIĞI

| NO. | PARÇA NUMARASI | TANIM |
|-------|---------------------------|-----------------------------|
| 1 | 153-71-1052 | SÜT DAĞITICI PLASTİK |
| 1.1 | 153-71-1054-AA | PENÇE ALT KAPAK (300cc) |
| 1.2 | 153-71-1046 | KORUMA TAPASI |
| 1.3 | 153-71-1057 | SÜT DAĞITICI CONTASI 300 cc |
| 1.4 | 153-71-1053 | 'SÜT DAĞITICI CAMI 300 cc |
| 1.5 | 153-71-1055 | VAKUM TESBİT LASTİĞİ 300 cc |
| 1.6 | 153-71-1056 | KONİK TAPA |
| 1.6.1 | 153-71-1056-01 | KONİK TAPA 300 cc |
| 1.6.2 | 153-71-1056-02 | KONİK TAPA MİLİ |
| 1.7 | 153-71-1031 | PENÇE TAKOZU |
| 1.8 | 153-71-1003 | HAVA DAĞITICI |
| 1.9 | pan head tapping screw_am | |
| 2 | 153-71-1006 | MEMELİK MUHAFAZA |
| 3 | 153-71-1007-AB - v2 | KISA MEMELİK |
| 4 | 153-71-1016 | GÖSTERGE CAMI |
| 5 | 153-71-1010 | KISA SÜT HORTUMU |
| 6 | 153-71-1005 | HAVA HORTUMU |
| 7 | 153-71-1005 | HAVA HORTUMU |

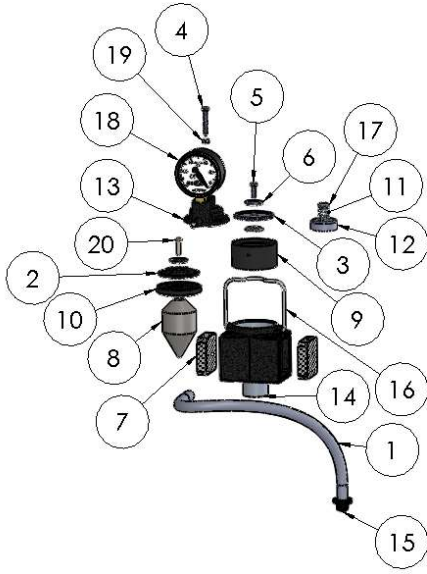


153-71-1061-A – KEÇİ SAĞIM BAŞLIĞI
153-71-1061-B – KOYUN SAĞIM BAŞLIĞI

| <u>L. No</u> | <u>Parça No</u> | <u>Parça Adı</u> |
|--------------|-----------------|--------------------|
| 1 | 153-71-1062 | Keçi koyun başlığı |
| 2 | 153-71-1068 | Vakum kesici |
| 3 | 153-71-1065 | Uzun süt hortumu |
| 4 | 153-71-1066 | Uzun Hava Hortumu |
| 5 | 153-71-1079 | Kısa süt hortumu |
| 6 | 153-71-1080 | Kısa Hava Hortumu |
| 7 | 153-71-1067 | Memelik muhafaza |
| 8 | 153-71-1063 | Memelik |



153-72-1029-A - VAKUMMATİK



| NO. | PARÇA NUMARASI | PARÇA ADI | ADET |
|-----|-----------------------------------|-----------------------|------|
| 1 | 153-71-1037 | 6,5x12 ŞEFFAF HORTUM | 1 |
| 2 | 153-72-1089 | DELİKLİ DİYAFRAM | 1 |
| 3 | 153-72-1090 | VAKUMMATİK DİYAFRAM | 1 |
| 4 | 153-72-1098 | AYAR VİDASI M5X35 | 1 |
| 5 | 153-72-1099 | DELİKLİ VİDA | 1 |
| 6 | 153-72-1100 | DİYAFRAM PUP PLASTİK | 3 |
| 7 | 153-72-1101 | SÜNGER | 2 |
| 8 | 153-72-1102 | VAKUMMATİK AĞIRLIK | 1 |
| 9 | 153-72-1103-A | MEMBRAN YATAĞI GENİŞ | 1 |
| 10 | 153-72-1103-B | MEMBRAN YATAĞI DAR | 1 |
| 11 | 153-72-1104 | VAKUMMATİK YAYI | 1 |
| 12 | 153-72-1105 | BASKI YATAĞI | 1 |
| 13 | 153-72-1106 | VAKUMMATİK KAPAK | 1 |
| 14 | 153-72-1126 | VAKUMMATİK GÖVDE ALT | 1 |
| 15 | 153-72-1127 | VAKUMMATİK NUZULU | 1 |
| 16 | 153-72-1129 | VAKUMMATİK KAPAK YAYI | 1 |
| 17 | 153-72-1130 | YAY KAPAĞI | 1 |
| 18 | 153-75-1001 | VAKUMMETRE Ø63 SÜTZER | 1 |
| 19 | Hexagon Nut ISO 4032 - M5 - D - N | AK SOMUN | 1 |
| 20 | AMB 5 x 0.8 x 20 -N | AMB CIVATA | 1 |

Not: Aynı anda 4'ten fazla inek sağımında kullanılır.

153-90-1031 - SÜT ÖLÇER CİHAZI

Süt ölçer cihazı süt verimini ölçmek için kullanılır. Sağım ünitesi ile süt boru hattı arasındaki uzun süt tüpüne takılır. Süt analizi için süt ölçerden az miktar numune alınabilir. Süt ölçer için bu kılavuzda temel bilgiler verilmiştir. Daha fazla bilgi için süt ölçer kullanım kılavuzuna bakın.

Kullanım :

- Silikon vana merkezini ıslatın.
- Vanayı yatay pozisyonda tutun.
- Hayvanların sağımına başlayın.
- Memelikleri hayvanlardan toplayın. Vakum pompası çalışır durumda olması gerekmektedir.
- Cihaz içindeki süt köpüğü durulunca süt seviyesini okuyun. (Siyah taraf kg.)
- Sütten örnek almak istenirse,
 - Öndeki vanayı aşağı konuma getirin,
 - Cihaz üstündeki düğmeye hafifçe basıp kap içine hava girişine izin verin.
- Cihaz içindeki sütü sisteme göndermek için öndeki vanayı yukarı konuma getirin ve üstteki düğmeye basın. Süt boşalana kadar basılı tutun.
- Süreç sonunda yıkama için vanayı yukarı konuma bırakabilir veya bir sonraki hayvanı sağmak için tekrar yatay konuma getirebilirsiniz.



Süt göstergesi.
Siyah kg, kırmızı
lbs

Süt sağım
pozisyonu. Vana
yatay konumda
olmalıdır.



Yıkama için vana yukarı
konumda olmalıdır.

Kap basıncı. Örnek
almak veya sütü sisteme
göndermek için bu
düğmeye basıp sisteme
hava kaçırabilirsiniz.



Bakım:

Süt ölçer kafa kısmını haftada bir yabancı maddeler var mı diye kontrol edin. Yıpranmış, yırtılmış veya eksik parçalar olup olmadığını en geç 3 ayda bir kontrol edin. Hava kaçakları yıpranmış parçalar için bir göstergedir. Yılda bir mutlaka genel periyodik bakım yapılmalıdır.

14. GARANTİ ŞARTLARI

Makine: parça, malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı müşteriye teslim tarihinden itibaren,

- 1) **İKİ(2) YIL süre ile garanti edilmiştir.** (Elektrik motoru ve benzin motoru garanti kapsamı dışındadır)
- 2) Garanti kapsamı içindeki işlemler için işçilik, parça bedeli ve benzeri bir **ücret talep edilmeyecektir.**
- 3) Arıza giderilirken uygulanan teknik yöntemi ve değişecek parçayı tamamen firmamız belirler. Müşterinin buna onayı şarttır.
- 4) Teknik servisimizin tespitine göre arızanın tamiri mümkün değil ise, ürün ücretsiz olarak değiştirilecektir.
- 5) Tüketicinin aşağıda belirtilen hususlara uymaması halinde,
 - Ürünün kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilden farklı kullanılması,
 - Yetkili servis elemanlarından başka kimselerce bakım ve onarım yapılması,
 - Yükleme, taşıma sırasında oluşan hasarlar,
 - Voltajın çok düşük veya fazla oluşu, hatalı elektrik tesisatı,
 - Yangın, yıldırım gibi olaylar, sonucu oluşan arızalarda,
 - Garanti kartı satıcı firma tarafından eksik, imzasız ve kaşesiz doldurulmuş olarak müşteriye verildiği veya hiç verilmemesi halinde, ürün garanti kapsamı dışındadır.

Garanti kapsamına girmeyen bakım ve arızaların tamiri ücret karşılığında yapılacaktır.

15. (CE) DEKLERASYONU



DECLARATION OF CONFORMITY

MANUFACTURER

NAME : TARIMTAŞ Tarım Araçları San. ve Tic. A.Ş.
ADDRESS : IDOSB Güderi cad. No.8 F-7 Özel Parsel - İSTANBUL - TÜRKİYE

The undersigned Company certifies under its sole responsibility that the item of equipment specified below satisfies the requirements of the machinery directive 98 / 37 / CE which is apply to it.

The item of equipment identified below has been subject to internal manufacturing checks with monitoring of the final assesment by **TARIMTAŞ A.Ş.**

EQUIPMENTS

Description : **Milking Machines**
Types :

- 1.) Single unit mobile milking machine with dry vacuum pump
- 2.) Single unit mobile milking machine with oil vacuum pump
- 3.) Double unit mobile milking machine with dry vacuum pump
- 4.) Double unit mobile milking machine with oil vacuum pump
- 5.) Stationery type bucket Milking Machine with dry operated vacuum pump
- 6.) Stationery type bucket Milking Machine with oil lubricated vacuum pump

DIRECTIVES:

MACHINERY DIRECTIVE 98/37/EC

LOW VOLTAGE DIRECTIVE 73 / 23 / EEC

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY DIRECTIVE 89/336/EEC;

SAFETY AND HEALTHY REGULATIONS OF MACHINERY 89/655/EEC; 89/656/EEC

Regulations Applied according to HARMONIZE STANDARDS:

EN 292-1 ; EN 292-2 ; EN 294; EN 1050 ; EN 1672-2; EN 60204-1

SIGNED ON BEHALF OF THE MANUFACTURER

NAME : İshak Hakan TAŞAN
POSITION : General Manager
PLACE / DATE : İstanbul / 01.03.2022
SIGNATURE :
PLACE / DATE : İstanbul / 01.03.2022
SIGNATURE :

